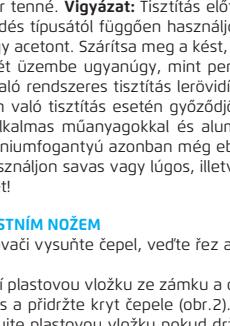
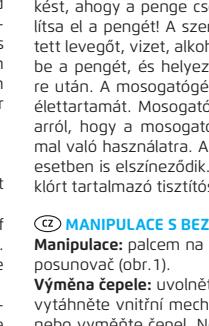
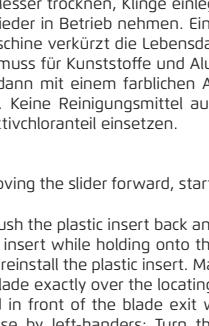


PDF DOWNLOAD
Manual incl.
further languages



DE HANDHABUNG SICHERHEITSMESSE

Handhabung: Mit dem Schieber lösen Sie die Klinge aus. Klingenspitze ins Schneidmaterial (z.B. Karton) einstechen, Daumen vom Schieber nehmen (Abb. 1) und schneiden.

Klingenwechsel: Drücken Sie den Kunststoffeinsatz mithilfe des Schiebers nach hinten heraus (Abb. 2). Nicht am Einsatz ziehen und gleichzeitig den Schieber festhalten. Klinge wenden oder wechseln und darauf achten, dass sie wieder genau auf den Nocken liegt.

Achtung: Beim Einsetzen der Klinge niemals die Hand vor den Klingenschlitz halten (Abb. 3)! Für Linkshänder die Klinge um 180° drehen (Abb. 4). Prüfen Sie mit dem Schieber, ob der automatische Klingenzurück wieder einwandfrei funktioniert.

Reinigung: Um Verunreinigungen im Innern zu entfernen, Messer öffnen wie beim Klingenwechsel. **Achtung:** Vor dem Reinigen die Klinge herausnehmen! Je nach Art der Verschmutzung Druckluft, Wasser, Alkohol oder Aceton verwenden. Messer tracknen, Klinge einlegen und wie nach dem Klingenwechsel wieder in Betrieb nehmen. Eine regelmäßige Reinigung in der Spülmaschine verkürzt die Lebensdauer des Messers. Spülmaschinenreiniger muss für Kunstoffe und Aluminium geeignet sein. Es ist aber auch dann mit einem farblichen Anlaufen des Aluminiumgriffs zu rechnen. Keine Reinigungsmittel auf saurer oder alkalischer Basis oder mit Aktivchloranteil einsetzen.

GB SAFETY KNIFE HANDLING

Handling: Extend the blade by moving the slider forward, start the cut and let go of the slider (fig. 1).

Blade change: Use the slider to push the plastic insert back and out of the handle (fig. 2). Don't pull the insert while holding onto the slider. Reverse or replace the blade and reinstall the plastic insert. Make sure you position the new or turned blade exactly over the locating lugs.

Attention: Never hold your hand in front of the blade exit while inserting the blade (fig. 3)! For use by left-handers: Turn the blade through 180 degs (fig. 4). Work the slider to check that the autoretract mechanism is working smoothly.

Important: To keep the automatic safety function fully active, it is important to ensure that the cutter is clean and free from any material residue at any and all times!

Cleaning: To remove any dirt inside, open the knife as mentioned under blade change. **Important:** Remove the blade before cleaning! Use compressed air, water, alcohol or acetone depending on the type of dirt. Dry the blade, insert it back and test the lever to ensure that the blade retraction works properly. Frequent dishwasher cleaning shortens the life of the knife. Any dishwasher agent used must be plastic and aluminium safe. The aluminium handle may, however, still tarnish. Do not use acid or alkaline-based cleaning agents or those containing active chlorine.

F UTILISATION COUTEAU DE SÉCURITÉ

Utilisation : Faire coulisser le curseur, amorcer la coupe en introduisant la lame dans la matière à couper (par ex. du carton), ôter le pouce du curseur (repr. 1) et couper.

Changement de lame : En prenant appui sur le curseur, pousser l'insert en plastique hors du manche (repr. 2). Ne pas simultanément tirer sur l'insert et maintenir le curseur. Retourner ou changer la lame. Bien répositionner la lame nouvelle ou retourner dans ses ergots.

Attention : Ne pas maintenir l'endroit où sort la lame lors de son insertion! (repr. 3). Pour les gauchers tourner la lame de 180° (repr. 4). Afin de réaliser le bon fonctionnement de la protection de la lame, il est nécessaire d'ôter régulièrement les restes de matières éventuellement déposées à l'intérieur du couteau. **Important :** Actionner le curseur afin de vérifier le bon fonctionnement du dispositif de rétraction.

Nettoyage : Pour évacuer les impuretés à l'intérieur, ouvrir le couteau comme pour le changement de lame. **Attention :** Retirer la lame avant le nettoyage ! Selon le type de saillisse, utiliser de l'air comprimé, de l'eau, de l'alcool ou de l'acétone. Sécher le couteau, mettre la lame en place et effectuer la remise en service comme après le remplacement de la lame. Un nettoyage régulier au lave-vaisselle raccourcit la durée de vie du couteau. Le nettoyant pour lave-vaisselle doit être adapté aux matières plastiques et à l'aluminium. Il faut toutefois s'attendre à ce que la couleur de la poignée en aluminium se ternisse. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base acide ou alcaline ou contenant du chlore actif.

E MANEJO CUCHILLO DE SEGURIDAD

Manejo: Adelante la hoja moviendo el desplazador hacia delante, comience a cortar y retire el dedo del pulsador (fig. 1).

Cambio de hoja: Use el desplazador de la hoja para empujar el inserto en plástico hacia atrás y afuera del mango (fig. 2). No estire el inserto mientras esté presionando el desplazador de la hoja. Gire o reemplace la hoja y vuelva a instalar el inserto de plástico. Asegúrese de que coloca la nueva hoja o la que ha girado, exactamente sobre los pivotes.

Precaución: Nunca mantenga su mano delante de la salida de la hoja mientras coloca de nuevo el mecanismo central (fig. 3). Para ser utilizado por zurdos: gire la hoja 180° (fig. 4). Para mantener el mecanismo de seguridad automático siempre activo, es importante asegurarse de que el cutter esté limpio y libre de residuos en todo momento! **Importante:** Accione el desplazador para verificar que el mecanismo auto-retráctil funciona suavemente.

Limpieza: para eliminar la suciedad del interior abrir el cuchillo como se hace para cambiar la hoja. **Atención:** jántes de limpiar, sacar la hoja! En función del tipo de suciedad limpiar con aire comprimido, agua, alcohol o acetona. Secar el cuchillo, colocar la hoja y volver a poner en servicio como se hace tras el cambio de hoja. Una limpieza regular en el lavavajillas reduce la vida útil del cuchillo. El detergente debe ser apto para plásticos y aluminio. Pero hay que contar con que el mango de aluminio se decolora. No usar ningún detergente con base ácida o alcalina o con contenido de cloro activo.

NL GEbruIK VEILIGHEIDSMESS

Gebruik: Mesje naar voren schuiven, in (bijv.) karton plaatsten, duim van de schuif nemen (afb. 1) en snijden.

Mesje verwisselen: Kunststof inzet middels schuif naar achter uit de houder drukken (afb. 2). Noot gelijktijdig aan het binnenwerk trekken en de schuif vasthouden. Mesje draaien of verwisselen. Het mesje altijd precies op de nokjes plaatsen.

Let op! Tijdens het verwisselen nooit de hand voor de mesopening houden! (afb. 3). Voor linkshandige toepassing mesje 180° draaien (afb. 4). Om de werking van het automatische veermechanisme te waarborgen is het nodig het mes regelmatig schoon te maken. **Betragijk:** Controleer middels de schuif of het veermechanisme weer correct functioneert.

Schoonmaken: Open het mesje zoals bij de mesjewissel om vuil de binnenkant te verwijderen. **Let op:** verwijder voór het schoonmaken het mesje! Gebruik afhankelijk van het soort vuil perslucht, water, alcohol of acetone. Drog het mes, plaats het mesje terug en neem het weer in gebruik zoals na de mesjewissel. Regelmatic schoonmaken in de vaatwasser verkort de levensduur van het mes. Vaatwasmiddel moet geschikt zijn voor kunststof en aluminium. Maar ook dan kan de aluminium greep gekleurde aanslag vertonen. Gebruik geen zure of alkalische schoonmaakmiddelen of middelen met een actief chlooractief.

PL UŻYTKOWANIE NOŻA BEZPIECZNEGO

Obsługa: Przesuwając suwak po przodzie wysunąć ostrze z rekojeści, wtedy je w materiale (np. karton) a następnie rozpoczęć cięcie jednoznacznie zdejmując kciuk z suwaka (Fot. 1).

Wymiana ostrza: Wysunąć moduł wewnętrzny rekojeści poprzez przesunięcie suwaka ostrza do tyłu (Fot. 2). Wyciągając moduł wewnętrzny nie przytrzymywać suwaka ostrza. W tej pozycji ostrze można obrócić lub wymienić na nowe. Należy zwrócić uwagę na to aby ostrze osadzić na trzpieniach pozyjonujących.

Uwaga: Nigdy nie trzymać dłoni przed szczeliną ostrza! (Fot. 3) Dla osób lewozręcznych: ostrze obrócić o 180° (Fot. 4). Sprawdzić przy pomocy suwaka czy mechanizm automatycznego chowania ostrza działa bez zarzutów! W celu zapewnienia bezawaryjnego działania mechanizmu bezpieczeństwa należy regularnie czyścić nóz i usuwać z niego resztki ciepłych materiałów.

Pulizia: Per rimuovere la sporcizia all'interno aprire il coltello come per la sostituzione della lama. **Attenzione:** Rimuovere la lama prima del pulizia! Utilizzare aria compressa, acqua, alcol o acetone a seconda del tipo di sporcizia. Asciugare il coltello, inserire la lama e rimetterlo in funzione come dopo la sostituzione della lama. La pulizia regolare in lavastoviglie riduce la durata del coltello. Il detergente per lavastoviglie deve essere adatto alla plastica e all'alluminio. Anche in questo caso, però, il colore dell'impugnatura in alluminio può subire alterazioni. Non utilizzare detergenti acidi, alcalini o contenenti cloro attivo.

TR KULLANIM GÜVENLİ BİÇAKLAR

Kullanım: Başparmağınızla kesici ucu itin, malzemeye saplayın ve kesin (fig. 1).

Bıçak Değişimi: İtici tuşu ters yönde itin (fig. 2). İç kısmı dışarı çekmeye. Bıçak ucunu yönünü değiştirin ya kendisini değiştirin. Çevrilen ya da değiştirilen ucun yuvaya oturduğundan emin olun.

Dikkat: Değişim esnasında eliniz asla kesici kenarlarla dejirimeyin (fig. 3). Solak kulanim için: Kesici ucu 180 derece çevirin (fig. 4). Otomatik emniyet işlevini tam aktif olmasi için kesici ucun her defasına temiz olmasi gereklidir. **Önemli:** Tuşu iterek geri çekme mekanizmasının çalışıp çalışmadığını kontrol ediniz.

Tümükleme: İç kısımındaki kırıcı temizlemek için, bıçak ucu değişiminde oldugu gibi bıçaklı açın. **Dikkat:** Temizlemeden önce bıçaklı ucu itin, malzemeye saplayın ve kesin (fig. 1).

Cambio de hoja: Use el desplazador de la hoja para empujar el inserto de plástico hacia atrás y afuera del mango (fig. 2). No estire el inserto mientras esté presionando el desplazador de la hoja. Gire o reemplace la hoja y vuelva a instalar el inserto de plástico. Asegúrese de que coloca la nueva hoja o la que ha girado, exactamente sobre los pivotes.

Precaución: Nunca mantenga su mano delante de la salida de la hoja mientras coloca de nuevo el mecanismo central (fig. 3). Para ser utilizado por zurdos: gire la hoja 180° (fig. 4). Para mantener el mecanismo de seguridad automático siempre activo, es importante asegurarse de que el cutter esté limpio y libre de residuos en todo momento! **Importante:** Accione el desplazador para verificar que el mecanismo auto-retráctil funciona suavemente.

Limpieza: para eliminar la suciedad del interior abrir el cuchillo como se hace para cambiar la hoja. **Atención:** jántes de limpiar, sacar la hoja! En función del tipo de suciedad limpiar con aire comprimido, agua, alcohol o acetona. Secar el cuchillo, colocar la hoja y volver a poner en servicio como se hace tras el cambio de hoja. Una limpieza regular en el lavavajillas reduce la vida útil del cuchillo. El detergente debe ser apto para plásticos y aluminio. Pero hay que contar con que el mango de aluminio se decolora. No usar ningún detergente con base ácida o alcalina o con contenido de cloro activo.

DE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremde Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahmen empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhafung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird. **ACHTUNG: die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen.** Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteiltausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgetauschte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht.

Führen Sie Reparaturen nur selbst aus. Weilt das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

GB SAFETY ADVICE

To ensure that you use your new MARTOR knife safely and most effectively, please read and note the following user-instructions. Please keep the written guide in a safe place so that you can access it at any time.

1. General application instructions: Please always use the product carefully for manual cutting work only and not for any purposes other than those that are intended. Please take the correct handling and the proper use of the knives into account in this regard. As an additional safety measure, we recommend the wearing of safe gloves.

2. Special application instructions to avoid the danger of injuries: Always take great care when handling the product. Before first use, familiarise yourself with the safety technology and how it works. Before every further use, check the knife for proper functioning. Only use cutting tools that are in perfect condition with sharp, clean and

umweltfreundliche Weise. ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

DE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für manuelle Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremde Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs. Als zusätzliche Schutzmaßnahmen empfehlen wir das Tragen von Handschuhen.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Sicherheitstechnik und ihrer Funktionsweise vertraut. Überprüfen Sie auch vor jeder weiteren Verwendung das Messer auf einwandfreie Funktion. Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter MARTOR-Klinge. Stellen Sie auch sicher, dass die Funktionsweise des Messers nicht durch das zu schneidende Material bzw. durch Verschmutzung oder Partikelanhafung im Bereich der Klinge beeinträchtigt wird. **ACHTUNG: die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen Schnittverletzungen führen.** Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Platzieren Sie die zweite Hand nicht auf dem Schneidweg des Messers und schneiden Sie grundsätzlich am Körper vorbei.

3. Ersatzteiltausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klingen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur MARTOR-Ersatzklingen. Ausgetauschte Klingen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht.

Führen Sie Reparaturen nur selbst aus. Weilt das Schneidwerkzeug Alterungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen bei der Sicherheitstechnik, beim Klingenwechsel oder in der Handhabung, muss es ausgemustert und ersetzt werden. Veränderungen oder Manipulationen am Produkt sind nicht erlaubt, da diese die Produktsicherheit beeinträchtigen. ACHTUNG, hier ist die Verletzungsgefahr besonders hoch!

4. Nichtverwendung des Schneidwerkzeugs: Sichern Sie die Klinge stets so (abhängig vom Produkttyp), dass Schnittverletzungen ausgeschlossen sind. Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf.

5. Pflegehinweise: Halten Sie das Schneidwerkzeug immer sauber und setzen Sie es nicht unnötig Schmutz und Feuchtigkeit aus, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. ACHTUNG: Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen! Dieses Produkt gehört nicht in Kinderhände!

NL GEbruIK VEILIGHEIDSMESS

Gebruik: Mesje naar voren schuiven, in (bijv.) karton plaatsten, duim van de schuif nemen (afb. 1

4. Couteau non utilisé : Sécurisez toujours la lame de manière à exclure les blessures par coupure (selon le type du produit). Conservez le couteau en lieu sûr.

5. Instructions d'entretien : Afin de garantir une grande longévité, veillez constamment à la propreté du couteau et préservez-le de la saleté et de l'humidité.

ATTENTION : Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages indirects. Sous réserve de modifications techniques ou d'erreurs ! Ce couteau doit être gardé hors de la portée des enfants !

ES INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Puedes usar su nueva la herramienta de corte MARTOR de manera segura y óptima, ten en cuenta las siguientes instrucciones.

1. Instrucciones generales: Por favor, utilice el producto siempre cuidadosamente y solo para las tareas de corte manuales para las que ha sido creado. Asegúrese de manipular y usar correctamente la herramienta de corte. Como medida de protección adicional recomendamos llevar guantes.

2. Instrucciones de uso especiales para evitar el peligro de heridas: Manipule el producto siempre con la máxima precaución. Antes del primer uso familiarícese con la tecnología de seguridad y el funcionamiento. Revise el perfecto funcionamiento del cuchillo antes de cada uso. Use solo herramientas de corte en perfecto estado, con hojas MARTOR afiladas, limpias e intactas. Asegúrese de que la funcionalidad del cuchillo no esté mermada por el material que vaya a cortar o por suciedad o partículas adheridas en la zona de la hoja. **PRECAUCIÓN: La hoja esafilada y puede producir cortes serios y profundos.** Por lo tanto, nunca manipule la hoja. No coloque la otra mano en la trayectoria del corte de la herramienta de corte y nunca corte en dirección a su cuerpo.

3. Reemplazo de repuestos: Reemplace las hojas desafiladas de inmediato! Use solamente las hojas de recambio MARTOR con este fin. Descarte las hojas de la manera adecuada. No se deben tirar a la papelera ya que podrían ocasionar daños o heridas de consideración. No intente reparar los cuchillos. Si la herramienta de corte presenta alteraciones u otras muestras de desgaste como, por ejemplo, alteraciones funcionales en la técnica de seguridad, en el cambio de hoja o en el manejo, debe retirarse del servicio y sustituirse. La modificación y manipulación de los productos están prohibidas, ya que menoscaban su seguridad. ¡ATENCIÓN, aquí el peligro de sufrir lesiones es especialmente alto!

4. Si no se utiliza: Asegure siempre la hoja de manera que (en función del tipo de producto) no se puedan producir heridas. Guarde la herramienta de seguridad en un lugar seguro.

5. Instrucciones de mantenimiento: Mantenga siempre la herramienta de seguridad limpia y no la exponga a la suciedad y ni la humedad innecesaria, para así garantizar una vida útil prolongada.

PRECAUCIÓN: No aceptaremos ninguna responsabilidad por daños debidos a cambios técnicos ni errores! Mantenga el cuchillo fuera del alcance de los niños!

NL VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

Lees voor gebruik altijd de gebruiksaanwijzing en bewaar deze zodat u uw MARTOR mes altijd veilig en optimaal kunt gebruiken.

1. Algemene gebruiksaanwijzing: Gebruik het produkt uitsluitend en zorgvuldig voor handmatige snijwerkzaamheden en niet voor onjuist te toepassing. Let hierbij op de correcte handhaving en de juiste toepassing van het mes. Als extra veiligheidsmaatregel raden wij het gebruik van handschoenen aan.

2. Bijzondere gebruiksaanwijzing ter voorkoming van verwondingen: Neem bij het gebruik de grootste voorzichtigheid in acht. Maak uzelf vóór het eerste gebruik vertrouwd met de veiligheidstechniek en de werking ervan. Controleer ook voor elk verder gebruik of het mes nog correct werkt. Gebruik uitsluitend onberispelijke snijgereedschappen met scherp, schone en onbeschadigde MARTOR-mesjes. Zorg er ook voor dat de werking van het mes niet beïnvloed wordt door het te snijden materiaal of door vuil van aangehechte deeltjes op het mesje. **LET OP: het mesje is scherp en kan ernstige en diepe snijwonden veroorzaken. Pak daarom nooit het mesje vast!** Plaats uw andere hand niet op de snijkant van het mes en snij van uw lichaam af.

3. Onderdelen verwisselen: Verwissel de stomp geworden mesjes op tijd. Gebruik daarvoor uitsluitend MARTOR-reservemesjes. Gebruikte mesjes dienen op de juiste wijze te worden verwerkt. Ze horen niet thuis in papieraafval of de vuilnisbak want dan is er grote kans op verwondingen. Voer nooit zelf reparaties uit. Indien het mes ouderdomsverschijnselen of slijtage vertoont, zoals bv. storingen bij de veiligheidstechniek of bij het gebruik, dient u het mes te vernietigen en te vervangen. Veranderingen of manipulatie van het produkt zijn niet geoorloofd, daar deze de veiligheid van het produkt beïnvloeden. **LET OP: in een dergelijke geval is er grote kans op verwondingen!**

4. Overig gebruik van het mes: Het mesje altijd op te bergen (afhankelijk van het producttype) dat snij-ongevallen uitgesloten zijn. Bewaar het mes op een veilige plaats.

5. Onderhoud: Houdt het mes altijd schoon en droog en stel het niet onnodig bloot aan vuil en vocht teneinde een lange levensduur te bevorderen.

LET OP: MARTOR is niet aansprakelijk voor eventuele gevolschade. Technische veranderingen en afwijkingen voorbehouden! Dit mes hoort niet thuis in kinderhanden!

IT INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le istruzioni e conservarle sempre accuratamente per usare il nuovo utensile di taglio MARTOR in modo sicuro e ottimale.

1. Avvertenze generali per l'uso: utilizzare il prodotto soltanto per tagliare manualmente, sempre con cura e non per scopi diversi da quello previsto. Maneggiare e utilizzare l'utensile di taglio in modo corretto. Come ulteriore misura di sicurezza, consigliamo di indossare guanti.

2. Avvertenze particolari per l'uso per evitare di ferirsi: maneggiare il prodotto sempre con la massima cautela. Prima dell'uso, prendere confidenza con il sistema di sicurezza e imparare come funziona. Prima di ogni nuovo utilizzo, controllare che il coltello funzioni correttamente. Utilizzare solo utensili da taglio in condizioni perfette con la lama MARTOR affilata, pulita e non danneggiata. Assicurarsi anche che il funzionamento del coltello non sia compromesso dal materiale da tagliare o dallo sporco e l'aderenza di particelle nella zona della lama.

ATTENZIONE, la lama è affilata e può causare ferite da taglio notevoli e profonde. Per questa ragione, non afferre mai la lama! Non appoggiare la seconda mano sulla traiettoria di taglio della lama ed effettuare l'operazione di taglio lontano dal corpo.

3. Sostituzione di parti di ricambio: Sostituire tempestivamente le lame non affilate! Utilizzate a tale scopo soltanto le lame di ricambio MARTOR. Le lame sostituite devono essere smaltite a regola d'arte. Esse non vanno buttate nella carta straccia, perché diversamente si avrebbe un notevole rischio di fermenti. Non eseguire mai riparazioni personalmente. Se presenta segni d'usura o altre alterazioni, come per esempio anomalie di funzionamento del sistema di sicurezza, problemi durante la sostituzione della lama o di maneggiabilità, l'utensile da taglio deve essere buttato via e sostituito. Non sono permette modifiche o manipolazioni del prodotto, perché queste pregiudicano la sicurezza del prodotto stesso. ATTENZIONE, qui si ha un rischio di fermenti particolarmente elevato!

4. Come riporre l'utensile di taglio non in uso: assicurare la lama sempre in modo da escludere ferite da taglio (a seconda del tipo di prodotto). Custodire il prodotto in un luogo sicuro.

5. Manutenzione: tenere l'utensile da taglio sempre pulito e non esporlo inutilmente all'umidità, per garantire una lunga durata di vita.

ATTENZIONE: Non viene assunta nessuna responsabilità per danni conseguenti. Con riserva di modifiche tecniche e salvo errore! Questo coltello non deve finire nelle mani di bambini!

TR GÜVENLİK UYARISI

MARTOR bıçağınızı güvenli ve verimli bir şekilde kullanmak için, kullanım talimatını iyice okuyunuz ve her zaman güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

1. Genel Uygulama Talimatları: Ürünün lütfen sadece manuel kesim işlemi için her zaman özenli bir şekilde kullanın, başka herhangi bir amaçla kullanmayın. Burada kesici ucun belirtildiği şekilde ve doğru amaçla kullanılmışına dikkat ediniz. Ek güvenlik önlemleri olurken kullanımını təsviye ederiz.

2. Yaralamaları Önlemek İçin Özel Uygulama Talimatları: Üründen her zaman dikkatli olun. İlk defa kullanmadan önce güvenlik sistemini ve işleyişini iyice öğrenin. Her defasında kullanmadan önce de biçaklıkusuruz işlev bakımından kontrol edin. Biçakları mükemmel durumdayken ve kesici MARTOR uçları keskin, temiz ve hasarsız kullanın. Ürün zamanı kullanırmıştır her zaman dikkati gösterin. Çalışmaya başlamadan önce emniyet teknolojisini ve nasıl kullanılacağını öğrenin. Ayrıca kesilecek malzeme nedeniyle da kesici uc bulgularının kirlesmesine veya parçacık bulunmasına nedeniyle biçaklı usulüne uygun olumsuz etkilemeyin. DİKKAT: Kesici uc çok keskindir, ciddi ve derin yaralara neden olabilir. Bu yüzden kesici ucla asla temas etmemeyin!

3. Yedek Parça Değişimi: Biçak uçlarını doğru zamanda değiştirmesiniz. Bunun için yalnızca MARTOR yedek uçları kullanınız. Kullanılmış biçak uçları uygun bir şekilde atılmalıdır. Kullanılmış biçak uçları, atık kâğıt kutularına atılmamalıdır, bu işlem ciddi yaralanmaları sonluşturabilir. Biçakları asla tamir etmeye çalışmayın! Kesici ucun üzerinde ör. emniyet teknolojisinde, uc değişiminde veya kullanım sırasında fonksiyon arızalar gibi yaprampa veya aşırıma belirtileri görüldüğünde bunun ayılması ve değiştirilmesi gereklidir. Ürün üzerinde ürün emniyetini olumsuz etkileyebilecek modifikasyonlar ve değişiklikler yapılmaması yasaktır. DİKKAT: Burada yaralanma tehlikesi oldukça yüksektir!

4. Kullanılmayan Biçaklar: Kesici ucu (ürün tipine bağlı olarak) daima kesilmeye yaralanmaları önlemeyin ve her zaman dikkatli olun. Ürün güvenli bir yerde muhafaza ediniz.

5. Temizlik İlgili Bilgiler: Biçakları, uzun ve güvenli bir kullanım ömrü için daima temiz tutunuz ve gerekli kırıcılarla birlikte temizleme yapın.

ÖNEMLİ: Olabilecek kayıplarla karşı herhangi bir yükümlülük söz konusu değildir. Teknik değişiklik ya da yanlışlık konusudur. Çocukların erişemeyeceği yerlerde bulundurunuz!

PL WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytykowania noży MARTOR należy przeczytać ponizsze wskazówki i ich przestrzegać. Prosimy również o zachowanie tego dokumentu.

1. Wskazówki ogólne dotyczące zastosowania: Produkt należy stosować wyłącznie do manualnych prac związanych z cięciem, z zabezpieczeniem ostrożności i zgodnie z przeznaczeniem. Należy zwrócić uwagę na prawidłową obsługę i właściwe zastosowanie noża. Jako dodatkowy środek ochronny zalecamy korzystanie z rekwizytów.

2. Wskazówki specjalne dotyczące zastosowania w celu zapobiegania urazom: Podczas pracy z produktem należy zachować najwyższą ostrożność. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z mechanizmem bezpieczeństwa i sposobem jego działania. Przed każdym kolejnym użyciem należy sprawdzić nową po względem prawidłowej działania. Należy używać wyłącznie bezawaryjnych narzędzi tnących z ostrymi i nieuszkożonymi ostrzami MARTOR. Należy upewnić się, również, że na działaniu noża nie ma wpływu cięty materiału ani zanieczyszczenia lub osadzone częściowe w obszarze ostrza. UWAGA: ostrze jest ostrze i może być przyczyną niebezpiecznych i głębokich ran ciętych. Z tego powodu nigdy nie należy chwycić ostrza! Nie należy umieszczać drugiej ręki na drodze cięcia noża i zasadniczo myśleć ciąć w obszarze poza ciętem.

3. Wymiany części zamiennych ostrza należy natychmiast wymienić! Wymiana części zamiennych stepione ostrza należy natychmiast wymienić! W tym celu należy stosować wyłącznie ostrza MARTOR. Zużycie ostrza należy oddać do utylizacji. Zużycy ostrzy nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów gdyż mogłyby być przyczyną niebezpieczeństw urazów. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek napraw we własnym zakresie. Jeżeli stan noża wykazuje na jego zużycie objawy np. mechanizmie zabezpieczającym, problemami przy wymianie ostrza lub w użytkowaniu, nóż tak musi zostać wycofany z użytku i zastąpiony nowym. Zabrania się przeprowadzania jakichkolwiek zmian technicznych lub manipulacji przy produkcji gdyż obniżają one jego bezpieczeństwo.

4. Przechowywanie noża: Ostrze należy zabezpieczyć w taki sposób (w zależności od typu produktu) aby wykluczyć możliwość skaleczenia się. Nóż należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

5. Wskazówki pielegnacyjne: W celu zapewnienia długiej żywotności noża należy regularnie czyszczyć i chronić przed brudem i wilgocią.

UWAGA: Nie przejmujmy odpowiedzialności za ewentualne szkody. Należy zapewnić aby noir nie trafił w ręce dziecka!

DE BIZTONSÁGI AJÁNLÁS

Kérjük, olvassa el gondosan ezt az útmutatót, és tartsa a céltartáson a biztonságosan használásra.

1. Általános használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

2. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

3. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

4. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

5. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

6. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

7. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

8. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

9. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

10. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

11. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

12. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

13. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

14. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

15. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

16. Külsőképű készülékek használati útmutató: Kérjük, használja a termék óvatosan és csak azokra a manuális vágási műveletekre, amelyekre alkalmazhat. Kérjük, forrásban kérje a mindenkorral szembenéző zártaságot, és a hőmérsékletet.

17. Küls